

# Glorioasa aniversare a proclamării Republicii Populare Chineze



Marele popor al Chinei Populare, țările lagărului socialist și toți oamenii iubitori de pace sărbătorește la 1 octombrie zece ani de la proclamarea Republicii Populare Chineze.

După Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, victoria revoluției chineze și proclamarea Republicii Populare Chineze reprezintă cel mai important eveniment din istoria mondială. Victoria revoluției din China și apariția Chinei Populare nu numai că au schimbat în mod radical raportul de forțe dintre socialism și capitalism pe arena mondială în favoarea socialismului, dar a dat și o puternică lovitură sistemului colonial al imperialismului, dând un nou avânt mișcării de eliberare națională a popoarelor subjugate.

Ziua de 1 octombrie 1949 a marcat începutul unei noi ere în istoria milenară a Chinei. După o îndelungată și eroică luptă revoluționară, sub conducerea glorioasă a Partidului Comunist Chinez, poporul Chinei a făcut să triumfe cauza dreaptă a eliberării naționale și a revoluției sociale a Chinei.

Cu numai zece ani în urmă China mai era o țară a mizeriei, foamei și robiei pentru sute de milioane de oameni, o uriașă piață de forță și exploatare pentru monopolurile capitaliste. În locul vechii Chine slabe, la cheremul puterilor străine, s-a făcut un stat popular puternic care a înfrupt și înfruptele uriașe transformări revoluționare.

Decenul care a trecut de la proclamarea Republicii Populare Chineze a schimbat atât de profund și radical viața Chinei, cum nu a putut să o facă secole întregi în trecut. Aplicând creator teoriei marxist-leniniste în toate condițiile istorice, Partidul Comunist Chinez conduce cu succes lupta poporului de peste șase sute de milioane pe calea fâuririi socialismului.

După victoria revoluției populare în China a fost înfruptată una din cele mai importante reforme din istoria ei: reforma agrară. Aproape 300 de milioane de țărani, printre care milioane de sclavi și iobagi, au primit pământ din mîinile puterilor populare. Lichidind clasa moșierască, schimbînd în mod fundamental raporturile de clasă, înfrînd alianța dintre clasa muncitoare și țărănimă, reforma agrară a creat condițiile pentru dezvoltarea unei agriculturi înfloritoare, pentru trecerea ulterioară la transformarea socialistă a agriculturii.

Stagnarea și inapoierea agriculturii care dăinuia în China de secole a fost complet lichidată. În urmă cu zece ani, la instaurarea Republicii Populare Chineze, vechii stăpîni ai Chinei și patronii lor de peste hotare au prezis că noua Chină nu va putea să-și hrănească populația în creștere continuă. Dar profeții s-au dovedit mincinoși și de astăzi dată. Recolta de cereale a Chinei a crescut de la 200 kg calculat pe cap de locuitor în 1949 la 385 kg în anul trecut. Trebuie subliniat că în această perioadă populația Chinei a crescut cu aproximativ 100 milioane. În anul 1958 producția totală de cereale a atins 250 milioane tone depășind pe aceea a anului 1949 de 1,3 ori. Construcția de sisteme de irigație a luat o amploare demalecunoscută. Pe cînd su-

prafața pămînturilor irigate înainte de 1949 era de 15.300.000 ha, numai în 1958 au fost irigate 66 milioane ha, adică 59 la sută din totalul pămînturilor arabile.

Cu același eroism și energie nestăvilită cu care a luptat timp de mai bine de două decenii și a învins pe fronturile războiului de eliberare, poporul chinez a pornit bătaia pe urtașul front al construcției pașnice, al fâuririi unei puternice economii naționale socialiste.

Zece ani reprezintă o perioadă destul de scurtă în istoria unui popor, cu atât mai puțin în istoria milenară a Chinei și totuși în primul deceniu de existență al Chinei Populare înfrîșarea acestei țări uriașe și un continent s-a schimbat radical.

În cadrul vastului plan de construcție capitală au fost construite până acum în întreaga țară 921 de obiective industriale mari și aproape 10.000 de obiective mijlocii și mici. În anul primulului cincinal (1953-1957) a fost creată în China baza inițială a industrializării socialiste. În medie la fiecare trei zile a fost pusă în funcțiune o întreprindere modernă, industrială sau minieră.

Producția anuală de oțel a R. P. Chineze a crescut de 75 de ori de la început. De la 158.000 tone în 1949 producția de oțel în R. P. Chineză va ajunge anul acesta la 12 milioane tone. Au fost construite peste 300 de obiective ale industriei siderurgice. În China de nord-est a fost creată cea mai mare bază din țară cu centrala la Anșan. Se desfășoară cu succes construirea marilor combinate metalurgice de la Uhan și Baotou. În urma acestui fapt China a ocupat locul I în 1958, locul 7 în lume în ce privește producția de oțel.

Cresțe rapid producția de cărbune. În prezent producția de cărbune este de 10,3 ori mai mare decît în anul 1949. Numai în anul 1958 producția a crescut de la 130 milioane tone la 270 milioane tone. De pe locul al șaptelea în lume în ceea ce privește producția de cărbune, China a trecut pe locul al treilea, fiind întrecută numai de Uniunea Sovietică și SUA.

În anul primulului cincinal au fost construite și au intrat parțial în funcțiune peste 60 de uzine care produc mașinării grele, automobile, tractoare, aparate de măsurat, rulmenți etc. Producția de mașinării pentru așchiera metalelor a crescut în 1958 de la 28.000 de bucăți la 90.000 de bucăți. Pe fluviul Huanho, se construiește cel mai mare nod hidrotehnic din țară (cu o putere de peste 1.100.000 kW) care va alimenta cu energie electrică țara și va permite folosirea apelor acestui mare fluviu pentru irigații. Creșterea producției de energie electrică realizată anul acesta în China este echivalentă cu peste 90 la sută din creșterea obținută în perioada primulului plan cincinal.

Datorită uriașelor succese în construcția economică, viața poporului devine tot mai bună. Numai în anul primulului cincinal salariul muncitorilor și funcționarilor a crescut cu aproape 40 la sută, iar veniturile țărănilor cu 30 la sută. În

(Continuarea în pag. III-a)

# TRĂCĂRĂA ROSIE

Organ al comitetelor orașenes și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașenes și raional

Arad, anul XVI nr. 4703 | 4 pag. 20 bani | Joi, 1 octombrie 1959

CITIȚI ÎN NU MARUL DE AZI:

- Vremea noastră tre burle să devină vremea păcii și progresului — Cuvîntarea rostită la 28 septembrie 1959 de N. S. Hrușciov la mîtingul oamenilor muncii de la Moscova pag. 2 și 4
- R. P. Chineză pe drumul construcției socialiste pag. 3
- Călduroasă primire făcută lui N. S. Hrușciov la Pekin pag. 4
- Cuvîntările rostită de N. S. Hrușciov pe aeroportul din Pekin și la recepția de la Pekin pag. 4

## REALIZĂRI PRIN CONTRIBUȚIE VOLUNTARĂ

La începutul acestui an în comuna Sînmărtin a avut loc o adunare populară. Cu acest prilej cetățenii au stabilit ce lucrări vor executa prin contribuție voluntară, cu ce sume va participa fiecare. S-a hotărît atunci să se termine electricizarea comunei, să se construiască podete și trotuare din beton. Hotărîrea cetățenilor a început să prindă viață.

Avînd în vedere faptul că din suma stabilită pe anul 1959, 85 la sută a fost încasată, s-a trecut la executarea lucrărilor prevăzute. Acum se lucrează intens la confecționarea plăcilor de beton pentru trotuare. Tovarășii Anton

Mîlnch și Francisc Spitzer, muncind cu hărnicie, au confecționat 350 de plăci, care vor fi folosite la amenajarea trotuarelor din noul cartier al comunei. La confecționarea plăcilor s-a lucrat și prin muncă voluntară. Au muncit cu rîvnă tov. Gh. Deac, Ștefan Curtuț, Mihail Isacov și alții.

În ce privește lucrările de electricizare acestea au început sub conducerea inginerului Ioan Toderăș din Arad. Alci mai muncesc și electricienii Anton Possmayer și Ioan Haas. Astfel, zi de zi lucrările planificate înalțează spre faza finală.

STAUT WALTER  
coresp.

## ORDINE ȘI CURĂȚENIE LA FIECARE LOC DE MUNCĂ

De cînd în secția boghiori a uzinelor „Gheorghe Dimitrov” se urmărește cu consecvență păstrarea ordinii și curățeniei la fiecare loc de muncă, realizările colective sînt mult mai frumoase, atât în realizarea sarcinilor de plan cît și în domeniul economiilor. În ul-

timul timp cea mai bună organizare s-a vădit la locul de muncă al tov. M. Dreclin. Față de angajamentul secției de a realiza peste plan economii de 60.000 lei — în primele 8 luni ale acestui colectiv a economisit peste 120.000 lei.

## Mărfuri arădene pe piața internațională

Brigada de tâmplărie condusă de muncitorul Carol Kaimann, de la fabrica de mobilă Iprofil „Gh. Doja” lucrează acum la un sortiment deosebit de frumos care în curînd va duce falma muncitorilor din țara noastră în sălile expozițiilor internaționale. Colectivul arădean, evidențiat în repetate aseme-

nea ocazii, pregătește acum mobilier pentru un cabinet de lucru și o sufragerie. Sculptura artistică în lemn de nuc și paltin, trumuseța penelurilor și a furniturilor, îmbinarea originală a stilurilor baroc, roman și renaștere, cu elemente specifice românești, garantează un succes sigur exponatelor noastre.

## Elevii culeg roadele muncii lor

Loturile școlare constituie pentru elevii un minut plăcut de familiarizare și îndrăgire a muncilor agricole. Alci, ei au posibilitatea de a pune în practică cele învățate, de a vedea rezultatele obținute în urma lucrării raționale și după metode avansate a solului.

În aceste zile — sub conducerea profesorilor de specialitate — elevii școlii de 7 ani din comuna Covășin au avut bucuria de a culege roadele proiectelor lor muncii, participînd la culegerea porumbului de pe lotul școlar.

I. LAMOȘ, coresp.

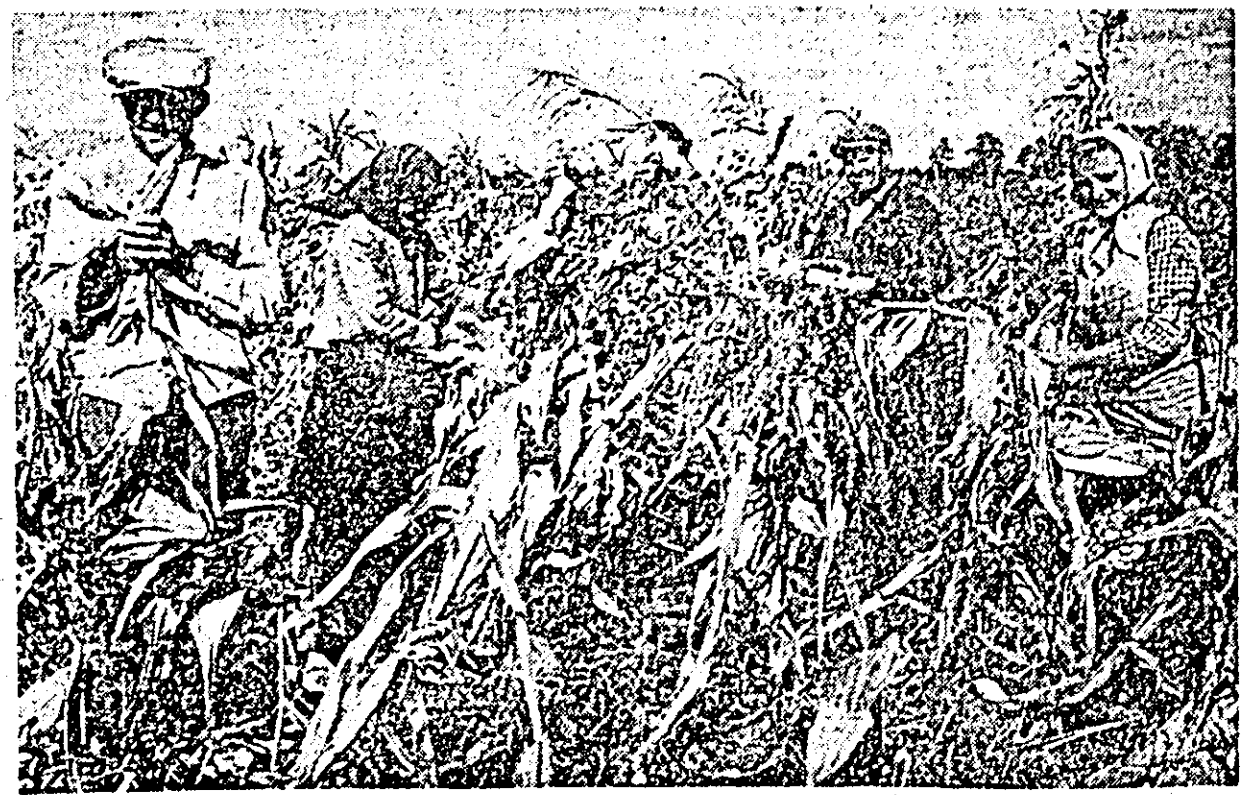
## Recoltează de zor porumbul

Culesul porumbului este o treabă de sezon, care trebuie efectuată în timpul cel mai scurt și constant de conducere ale celor două gospodării colective — „Drumul lui Lenin” din Livada și „Oțelul” din Sînlăcan — au îndreptat principalele forțe spre culegerea la bun sfîrșit a acestei importante lucrări.

În momentul de față, culesul porumbului este avansat și lucrarea se intensifică pe zi ce trece. Pe teritoriile gospodăriei din Sînlăcan s-a cules pînă acum porumbul de pe cea 120-130 colectiviști. Cel 360-370 colectiviști din Livada care participă zilnic la această acțiune, au cules pînă acum peste 23 vagoane ștuleți. Recolta obținută de către această gospodărie pînă în prezent se ridică la 3.500 kg ștuleți la ha. Colectiviștii sînt preocupăți ca paralel cu recoltatul să-și achite obligațiile contractuale precum și cantitățile ce revin în contul muncitorilor S.M.T. Gospodăria din Sînlăcan a predat pînă a-

cum jumătate din cantitatea contractată, iar gospodăria colectivă din Livada a predat în întregime porumbul ce revine în contul muncitorilor S.M.T. și cea 3 vagoane porumb boabe din cele 10,6 vagoane contractate. Avîndu-se în vedere că o mare parte din culturile de toamnă — vor fi semănată după plantele prăsitore, colectiviștii sînt hotărîți să termine peste 10 zile recoltatul porumbului. Pe măsură ce porumbul este cules so tale și tuteii și îndată ce aceștia sînt usecați, sînt transportați, tractoarele începînd să are pămîntul în vederea însămînțării lor. La Livada, o brigadă de tractoriști de la S.M.T. Curticel a efectuat ogor pe 190 ha și arături pentru însămînțările de toamnă pe 65 ha. Tot la Livada s-au semănat 10 ha cu secară și în curînd în ambele gospodării va începe semănatul orzului și apoi al grîului, sămînța fiind pregătita.

L. POPA



ÎN CLISEU: La culesul porumbului pe terenul gospodăriei colective din Sînlăcan.

## Declarația guvernului R. P. Romine cu privire la propunerile guvernului U. R. S. S. în problema dezarmării

Guvernul R. P. Romine salută cu căldură propunerile de însemnătate istorică ale Guvernului Uniunii Sovietice cu privire la dezarmarea generală și totală, care corespund întru totul intereselor vitale ale popoarelor lumii, ale tuturor statelor, indiferent de orînduirea lor socială.

În condițiile actuale dezvoltării științei și tehnicii, cînd există arme de o putere distructivă fără precedent și cînd un eventual război ar cauza omenirii pierderi incalculabile, singura cale pe deplin eficace pentru eliberarea omenirii de un asemenea pericol este lichidarea tuturor mijloacelor de ducere a războiului.

Măsurile preconizate de guvernul sovietic privind dezarmarea generală deschid calea eliminării oricărei posibilități de conflicte militare între state. Realizarea lor exclude cu desăvîrșire vîntarea unei situații care ar asigura avantaj unilateral al unui stat sau grup de state în dauna securității celorlalte.

Înfăptuirea programului de dezarmare propus de U.R.S.S. ar face ca „războiul rece” să rămînă definitiv de domeniul trecutului, ar înlesni considerabil apropierea și colaborarea între toate statele, în spiritul coexistenței pașnice. Totodată, ea ar da posibilitatea ca imensele resurse materiale și energii umane care se folosesc astăzi pentru crearea de milioane de distrugere, să fie folosite în mod constructiv, pentru îmbunătățirea vieții popoarelor. Tecmal pentru că deschid asemenea perspective, cuvîntarea rostită în fața Adunării Generale a O.N.U. de președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov și declarația guvernului sovietic au trezit un interes atât de profund în lumea întreagă.

În marea majoritate a țărilor se manifestă din partea guvernelor înțelegerea necesității de a acorda deplina atenție propunerilor guvernului sovietic menite să soluționeze problema centrală a vieții internaționale contemporane. Ele se bucură de sprijinul și aprobarea popoarelor, a unor largi cercuri guvernamentale, personalități influente în viața politică și economică de pretutîndeni.

Guvernul romin consideră că în prezent există condiții favorabile pentru ca propunerile guvernului sovietic să fie traduse în viață. În ultima vreme se constată semne certe ale unei îmbunătățiri a situației internaționale, ale unei slăbiri a tensiunii în relațiile dintre state, o atmosferă mai propice ca înainte pentru rezolvarea problemelor nerezolvate.

Vizita președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, în Statele Unite a adus o contribuție însemnată la crearea unui climat favorabil desînderii în situația internațională. Guvernul și poporul romin împreună cu întreaga opinie publică internațională salută cu satisfacție acest fapt.

În mod deosebit, trebuie reținut că șefii guvernelor U.R.S.S. și S.U.A. — așa cum se arată în comunicatul comun — au căzut de acord cu privire la necesitatea rezolvării prin mijloace pașnice a tuturor problemelor nerezolvate în relațiile dintre state și au declarat că cele două guverne vor depune toate eforturile pentru soluționarea constructivă a celei mai importante probleme care se pune în fața lumii — problema dezarmării generale.

Această îndreptățită speranță că problema dezarmării își va găsi soluția, spre binele întregii omeniri. Pîrește, traducerea în viață a propunerilor sovietice depinde de voința (tuturor guvernelor și în primul rînd a guvernelor marilor puteri.

Guvernul romin își exprimă convingerea că nu pot exista piedici de neînfrînt în calea realizării unui acord internațional privind la dezarmarea generală și consideră că programul de dezarmare a totcuprinzătoare și total, însoțit de un control general și total efectuat cu participarea tuturor statelor, elucidează o dată pentru totdeauna chestiunea controlului, invocată de anumite cercuri drept pretext pentru frînarea oricărui progres în problema dezarmării.

În același timp, guvernul romin împărtășește punctul de vedere expus în declarația guvernului U.R.S.S. că dacă în momentul de față, dintr-o

cauză sau alta, puterile occidentale nu se vor declara dispuse să accepte o dezarmare generală și totală, s-ar putea trece la discutarea și adoptarea unor măsuri parțiale corespunzătoare în domeniul dezarmării și consolidării securității.

Desigur, evoluția favorabilă a situației internaționale nu este pe placul acelor cercuri care doresc menținerea războiului rece și care vor încerca și pe viitor să stăvilească procesul de destindere, să pună piedici în calea înțelegerii între state. De aceea, trebuie unite eforturile tuturor popoarelor și guvernelor atente cauzelor păcii, pentru a nu permite acestor cercuri să împiedice realizarea scopurilor dorite cu ardore de întreaga omenire, de a-și asigura o viață pașnică și liniștită.

În cadrul poliției sale consecvente de pace, guvernul romin a sprijinit și pînă acum toate propunerile constructive menite să ducă la realizarea unei înțelegeri în problema dezarmării și a făcut aceasta nu numai cu vorba, dar și cu fapta. Astfel, au fost efectuate reduceri succesive ale efectivelor armate ale țării noastre, pe teritoriul R.P. Romine nu se găsesc nici un fel de trupe sau baze militare străine. În aceeași direcție se situează și propunerile guvernului romin cu privire la dezvoltarea unei largi colaborări interbalcanice și la încheierea unui tratat balcanic de înțelegere și securitate colectivă care are în vedere crearea în această parte a lumii a unei zone în care să nu existe arme nucleare și rachete.

Alăturîndu-se chemării lansate de guvernul sovietic de-a se înfrupt propunerile privitoare la dezarmarea generală și totală, guvernul romin își exprimă speranța că această chemare va găsi un ecou pozitiv în rîndul guvernelor tuturor țărilor. R.P. Romine speră de asemenea că Organizația Națiunilor Unite și Comitetul pentru Dezarmare se vor analiza cu toată răspunderea și vor lua hotărîri adecvate în vederea traducerii lor în viață.

În ce-l privește, guvernul Republicii Populare Romine este hotărît să-și aducă întreaga contribuție la înfruptarea acestui fel mareț.

## In luptă pentru cît mai însemnate economii

### Cum se înfruptă planurile de măsuri ale organizațiilor de partid

Întrebarea se impune de la sine: care a fost mobilul unui asemenea avînt în lupta pentru a da patriei cît mai multe economii?

„Măsurile luate de partid în lupta pentru creșterea nivelului de trai al oamenilor, muncii, indicațiile date de tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej la plenara C.C. al P.M.R. de februarie cum trebuie să muncim și în viitor pentru a crea noi condiții de viață și pe mal de parte a bunăstării materiale și culturale-sociale a celor ce muncesc” — este răspunsul pe care îl primești întrebînd. fie pe conducătorii fabricii fie pe muncitorii din oricare secție.

Această dorință și elan în muncă a fiecărui salariat al fabricii a fost concretizată în numeroase propunerii de îmbunătățire a procesului de producție, de folosire a unor noi rezerve interne pe care le-au făcut cu prilejul dezbaterii documentelor plenary din iulie a C.C. al P.M.R.

Organizația de bază, comunistii și-au axat întreaga lor activitate pe îndeplinirea tuturor acestor măsuri propuse, pe sprijinirea oricărui noi inițiativă apărute în muncă.

Dacă înainte în multe cazuri instruirea agitatorilor se făcea prin arătarea în general a sarcinilor ce le stăteau în față, de data aceasta a fost pus inginerul-șef, Traian Moșu, să le vorbească concret de tot ceea ce ar putea să se facă și cum trebuie să muncească fiecare secție pentru îndeplinirea angajamentelor luate.

Au fost lansate cu acest prilej și lozincile mobilizatoare în jurul cărora să se desfășoare munca politică de masă. Iată doar câteva: „Să reducem consumurile specifice la materiile prime și materialele anexe astfel ca în anul 1959 să realizăm economii în valoare de 316.800 lei”; sau: „Prin reducerea perisabilităților la materiile prime cu 1 la sută vom realiza în anul 1959 economii în valoare de 50.000 lei”.

Agitatorii — comunistii, utemiștii și din activul fără de partid — au desfășurat apoi o amplă muncă politică de la om la om, în convorbiri, la fiecare loc de muncă, au susținut inițiativele bune în constituirea de producție.

— Noi, de multe ori manipulăm cu insuficiență grijă lazile cu materia primă sau produse finite — le spunea pe atunci celor de la transportul, în una din convorbiri, agitatorul Gh. Covrig — din care motiv procentul de degradare al produselor este și azi ambalajelor se menține ridicat, or, muncind mai cu grijă vor fi evitate toate acestea, vom

V. LAZAR

(Continuare în pag. III-a)

# Vremea noastră trebuie să devină vremea păcii și progresului

## Cuvîntarea rostită la 28 septembrie 1959 de N. S. Hrușciov la mingul oamenilor muncii de la Moscova

Dragi tovarăși!  
Adineauri am coborît din avionul care a zburat fără escază de la Washington la Moscova. (Aplauze). Am venit de îndată la adunarea dv., luând locurile al Moscovei, pentru a vă împărtăși impresiile și pentru a vă vorbi despre rezultatele călătoriei pe care am făcut-o în Statele Unite la invitația lui Dwight Eisenhower, președintele Statelor Unite.

Acceptînd această invitație am pornit de la considerentul că situația internațională și relațiile dintre statele noastre — cele două mari puteri: Uniunea Sovietică și Statele Unite — sînt de multă vreme încordate. A menține și mai departe o asemenea stare înseamnă a menține o situație în care se pot întimpla tot felul de surprize cu consecințe grele pentru popoarele noastre și pentru popoarele din lumea întreagă. De aceea, oamenii de stat cei mai clari văzătorii dintr-o serie de țări au ajuns să-și dea seama de necesitatea de a se întreprinde anumite eforturi pentru a pune capăt „războiului rece”, pentru a lăsa starea de încordare care s-a creat în relațiile internaționale, a purifica atmosfera și a crea relații mai mult sau mai puțin normale între state. Atunci popoarele ar putea trăi și privi viitorul fără teamă pentru soarta lor.

Secolul al XX-lea este secolul celui mai mari fiorului rațiunii și talentelor omului. În zilele noastre, oamenii înfăptuiesc cu minile lor lucruri deosebite care au deschis întruclăpate în lume ca să se realizeze în domeniul științei și tehnicii. În domeniul științei și tehnicii, oamenii au descoperit că lumea este un organism viu și că totul este conectat și interdependent. În domeniul științei și tehnicii, oamenii au descoperit că lumea este un organism viu și că totul este conectat și interdependent.

În vremurile îndepărtate oamenii erau înțelegători și simțeau că erau parte dintr-un organism viu. În vremurile noastre, oamenii au devenit egoiști și au uitat că sunt parte dintr-un organism viu. În vremurile noastre, oamenii au devenit egoiști și au uitat că sunt parte dintr-un organism viu.

**VREMEA NOASTRĂ POATE ȘI TREBUE SĂ DEVINĂ VREMEA ÎNFAPTURII MARILOR TRĂDĂRII, VREMEA PĂCII ȘI PROGRESULUI.** (Aplauze prelungite).

Guvernul sovietic și-a dat seama de mult de acest lucru. Tocmai de aceea am propus

### Vor fi necesare multe eforturi pentru a obține o deplină înțelegere reciprocă

De la această înaltă tribună, trebuie să spun în fața locuitorilor Moscovei, în fața întregului meu popor, guvern și partid al președintelui Statelor Unite ale Americii, Dwight Eisenhower, a-a dovedit a fi un om de stat înțelegător în aprecierea situației internaționale contemporane, că el a dat dovadă de bărbăție și voință. (Aplauze furtunoase). Cu toate acestea, complexul, el ca om care se bucură de încrederea absolută a poporului său, a propus un schimb de vizite între șefii guvernelor țărilor noastre. Apreciez cum se cuvine această importantă inițiativă menită să ducă la înțelegerea cauzelor păcii. (Aplauze prelungite). Făcînd acest pas, el era conștient că vom primi mîna pe care ne-o întinde, dat fiind că noi ne-am adresat în repetate rânduri în această problemă alt președintelui Eisenhower, el și altor conducători de guverne. Și președintele SUA nu a greșit în socoteala sa. (Aplauze).

Dragi tovarăși, raportează satisfacție că noi am îndepărtat o parte din înțelegerea cu președintele Eisenhower în privința schimbului de vizite. Dînd curs ambelor invitații a președintelui am făcut o călătorie în Statele Unite ale Americii și am avut acolo întîlniri și convorbiri importante. Aș dori să vă împărtășesc impresiile mele asupra acestei călătorii și să arăt pe scurt rezultatele ei.

Cred că cel mai bun lucru este să povestesc totul așa cum a fost. Cu cît vom relata mai veridic, cu atît va fi mai bine pentru înțelegerea relațiilor între popoarele țărilor noastre. (Aplauze). Dacă aș spune că

în repetate rânduri marilor puteri să se organizeze o întîlnire a șefilor de guverne pentru a se face un schimb de păreri asupra problemelor internaționale actuale. Cînd am făcut aceste propuneri am avut încredere în înțelegerea umană. Am avut încredere că privind lucrurile cu înțelegere reprezentanții diferitelor concepții politice, ai statelor cu orînduirii sociale diferite vor putea găsi un limbaj comun pentru a rezolva în mod just problemele actuale care frămîntă întreaga omenire în interesul consolidării păcii. ÎN SECOLUL NOȘTRU, CIND TEHNICIA CU-NOAȘTE CEA MAI MARE DEZVOLTARE, CIND EXISTA STATE CU ORINDUIRI SOCIALE DIFERITE, PROBLEMELE INTERNAȚIONALE NU POT FI REZOLVATE CU SUCCES DECIT PE BAZA PRINCIPIILOR COEXISTENȚEI PĂCINICE. ALTA SOLUȚIE NU EXISTĂ. Oamenii care spun că nu înțeleg ce este coexistența pașnică și că se tem de ea, contribuie cu sau fără voință la intensificarea „războiului rece”, care va lua neașteptat amploare dacă nu vom interveni și nu-l vom lăsa să se desfășoare în mod normal. El va ajunge la o asemenea încandescentă încît în orice moment va putea țîșni o scintilă în stare să provoace un război mondial. În acest război vor pieri multe. Va fi teribil să se discute ce este coexistența pașnică cînd vor începe să vorbească mijloacele atît de îngrozitoare de distrugere ca bombele atomice și hidrogen, rachetele balistice, care practic nu pot fi interceptate și care sînt capabile să transporte arme nucleare în orice punct de pe glob. A nu ține seama de aceasta înseamnă a închide ochii, a-ți astupa urechile, a ascunde capul ca struțul cînd îl amenință o primejdie. Dacă noi, oamenii, vom fi ca struțul și ne vom ascunde capul în nisip, se pune întrebarea la ce este bun un asemenea cap dacă nu este în stare să preînțepine o primejdie ce amenință viața însăși. (Aplauze prelungite).

Nu! Noi trebuie să dăm dovadă de înțelegere umană, de încredere în această înțelegere, de încredere în posibilitatea de a ajunge la înțelegere cu oamenii de stat din diferite țări, de a mobiliza prin eforturi comune oamenii pentru a îndepărta amenințarea primejdiei de război. Trebuie să ai voință și bărbăție pentru a te pune de-a curmezișul aceluia care se încapățînează să continue „războiul rece”. Acestuia trebuie să i se bazeze calea, trebuie să se topească gheața și să se normalizeze relațiile internaționale.

La început mi-a fost greu să înțeleg ce se întîmplă. A-tunc am început să primesc mai atent fetele oamenilor înșuruiți de ambele părți ale drumului. Am început să salut din ușor din cap și mulți au început să-mi răspundă la fel. Ce se întîmplase?

Mi s-a povestit apoi că cu zece minute înainte de a merge împreună cu președintele spre Casa Albă, pe traseul nostru trecuse un automobil cu o pancartă pe care scria: „Să-ți întîmpinăm pe oaspeții în mod demn, politicos, dar fără aplauze și saluturi. (Animație în sală).

L-am întrebat apoi pe reprezentantul președintelui, dl. Lodge, care m-a însoțit în călătoria prin SUA, dacă este adevărat. Mi s-a explicat că a-trecut într-adevăr un automobil cu o astfel de pancartă. Dar cînd nu s-ar ști cu adevărat că este adevărat? (Rîsete în sală). El ar fi rupt cordoanele poliției. Cînd persoana oficioasă mi-a dat această explicație, le-am spus că nu-mi închipui că poliția care m-a păzit atît de bine nu a putut observa un automobil cu o astfel de pancartă. (Animație în sală).

Sînt convins că președintele nu știa toate acestea și că toate acestea au fost făcute fără voința lui și a președintelui, dar și a celorlalte persoane care s-au ocupat de organizarea primirii noastre. Dar, după cum se spune, din cîntec nu mai poți scoate afară nici un cuvînt.

Chiar de la primii pași făcuți pe pămîntul Americii am început să știu pămîntul acesta și să simțesc că el este un organism viu și că totul este conectat și interdependent. În domeniul științei și tehnicii, oamenii au descoperit că lumea este un organism viu și că totul este conectat și interdependent.

Chiar de la primii pași făcuți pe pămîntul Americii am început să știu pămîntul acesta și să simțesc că el este un organism viu și că totul este conectat și interdependent. În domeniul științei și tehnicii, oamenii au descoperit că lumea este un organism viu și că totul este conectat și interdependent.

Am fost deosebit de impresionat cînd în avion, în drum de la Moscova spre Washington, am citit discursul pe care vicepreședintele Nixon l-a făcut să colindea cu sosirea mea. El

și-a ales un auditoriu care s-ar putea să nu poată fi bînuite de loc de sentimente belleoase. Era Asociația dentiștilor. (Animație în sală). Domnul Nixon a rostit însă un discurs care era departe de a avea vreun rost curativ. (Rîsete în sală). Durerea de dinți l-a adăugat, ca să spunem așa, răceală. S-ar putea crede că s-a temut să nu se producă cumva o adevărată o încălzire, să nu se termine cumva cu adevărat „războiul rece”. Nu înțeleg de ce era nevoie de acest lucru.

DAR CIND AM SOSIT LA WASHINGTON MI S-A FACUT O PRIMIRE DEMNA DE MARELE NOASTRU ȚARA, DE MARELE NOȘTRU POPOR. (Aplauze furtunoase, prelungite). Trebuie să recunoaștem meritul președintelui Eisenhower. El a făcut tot ceea ce este necesar cînd se organizează o întîlnire la un asemenea nivel. (Aplauze). Probabil că ați citit în ziar cum am fost primiți în capitala SUA, ce discurs a rostit președintele. Nu vă voi repeta, a fost o primire caldă.

Curînd după sosirea la Washington ne-am întîlnit cu președintele la Casa Albă. La această întîlnire au asistat și vicepreședintele — dl. Nixon, și secretarul de stat, dl. Herter. Am o fire cam neastîmpărată, sînt un om sincer, și deși poate că nu a fost un gest prea diplomatic, chiar la prima discuție am întrebat de ce a fost nevoie de acel discurs al vicepreședintelui în ajunul sosirii mele. Nu mai vorbesc de cuvîntările și articolele neamice ale unor oameni de rang mai mic.

Președintele mi-a spus că nu a citit acest discurs al lui Nixon. I-am răspuns că nu merită să mă citească acest discurs, întrucît este o chestiune de document trecutului. (Aplauze).

Acesta este una din trăsăturile care caracterizează întrucît anumită măsură pregătirile pentru primirea oaspeților de peste mări. (Animație în sală).

A doua. Dv., locuitorii Moscovei, și nu numai dv., ci toți oamenii sovietici — rușii, ucrainenii, belorușii, uzbekii, gruzinii, cazahii, armenii — toate popoarele, și primii întîltoarea cum trebuie pe oaspeți. Indiferent de țara pe care ar reprezenta o oaspete, independent de convingerile politice pe care le-ar avea, odată ce este oaspetele nostru, îl primim cu pline și cu sare și manifestăm față de el un respect nu numai exterior ci și lăuntric. (Aplauze) Acolo însă, în Statele Unite, în primele zile am fost mariorul următorului tablou; merg cu mașina împreună cu președintele, văd mulțimi de oameni, cîrele, un un război, face semn, dar văd că o trage repede înapoi, ca și cum s-ar fi curîntat. (Rîsete în sală).

La început mi-a fost greu să înțeleg ce se întîmplă. A-tunc am început să primesc mai atent fetele oamenilor înșuruiți de ambele părți ale drumului. Am început să salut din ușor din cap și mulți au început să-mi răspundă la fel. Ce se întîmplase?

Mi s-a povestit apoi că cu zece minute înainte de a merge împreună cu președintele spre Casa Albă, pe traseul nostru trecuse un automobil cu o pancartă pe care scria: „Să-ți întîmpinăm pe oaspeții în mod demn, politicos, dar fără aplauze și saluturi. (Animație în sală).

L-am întrebat apoi pe reprezentantul președintelui, dl. Lodge, care m-a însoțit în călătoria prin SUA, dacă este adevărat. Mi s-a explicat că a-trecut într-adevăr un automobil cu o astfel de pancartă. Dar cînd nu s-ar ști cu adevărat că este adevărat? (Rîsete în sală). El ar fi rupt cordoanele poliției. Cînd persoana oficioasă mi-a dat această explicație, le-am spus că nu-mi închipui că poliția care m-a păzit atît de bine nu a putut observa un automobil cu o astfel de pancartă. (Animație în sală).

Într-un automobil închis și nu puteam vedea decît prin geamurile pe oamenii care ne înșurui. Oamenii însă mă salutau, deși deseori nici nu mă vedeau.

Departele de mine gîndul că toate sentimentele de prietenie pe care le-a exprimat poporul american mi-au fost adresate mie sau chiar ideologiei noastre comuniste. Prin aceste saluturi americanii ne spuneau că ei se află, ca și noi, pe pozițiile luptei pentru pace, pentru prietenie între popoarele noastre. (Aplauze furtunoase).

Nu voi vorbi amănunțit despre toate întîlnirile noastre cu americanii. Ați aflat probabil despre ele din ziare. Am vizitat Washingtonul, apoi New York-ul, unde am avut ocazia să prezînt în numele guvernului sovietic, de la tribuna Organizației Națiunilor Unite, planul de dezarmare generală și totală. (Aplauze furtunoase).

De la New York ne-am îndreptat spre coasta de vest a SUA — spre Los Angeles și San Francisco, de acolo spre statul Iowa și spre marele centru industrial al Pennsylvaniai, orașul Pittsburg. În sfîrșit, ne-am însoțit la Washington. N-a fost o călătorie scurtă; am văzut diferite regiuni din Statele Unite, ne-am întîlnit cu oameni de diferite categorii. Am avut multe întîlniri bune și convorbiri sincere. Au fost însă și întîlniri cu alt caracter.

În prima jumătate a călătoriei ne-a frapat faptul că se repetă una și aceeași lucrare. Vorbitorii afirmă că eu aș fi spus o dată că „vom îngropa pe capitaliști”. La început am explicat cu răbdare ceea ce s-a spus în realitate și anume că „vom îngropa capitalismul” în sensul că socialismul va veni înlocuindu-l în locul acestor formațiuni sociale care o pot ține și să trăiască în continuare, după cum, la timpul său, capitalismul a înlocuit feudalismul. Următorul am văzut că oamenii care repetă insistent asemenea întrebări nu au deloc nevoie de lămuriri. Ei își propun un scop precis — să sperie cu comunismul pe oamenii care au o foarte vagă idee despre ceea ce înseamnă el.

La una din recepții, în orașul Los Angeles, unde primul meu car nu este mai rău decît alți primari, dar este poate mai puțin diplomat, a început din nou să vorbească în acest spirit, am fost nevoit să-lau poziție.

Am declarat: vroți să organizați în fiecare oraș, la fiecare adunare, o demonstrație ostilă? Dacă mă veți întîmpina așa, eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală). Dacă nu sînteți încă gata pentru tratative, dacă nu v-ați dat încă seama de necesitatea înțelgerii „războiului rece”, vă temei că eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală).

El va și să răspundă așa cum se cuvine dacă forțele agresive vor voi să ne încerce cu baloneta. (Aplauze).

A trebuit atunci să încep tratative diplomatice. Am rugat pe tovarășul Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, să se ducă și să declare domnului Lodge, reprezentantul președintelui, care mă însoțea, că dacă lucrurile nu se vor îndrepta, nu voi mai considera posibilă continuarea călătoriei mele și voi fi nevoit să mă întorc la Washington, iar de acolo la Moscova.

Într-un automobil închis și nu puteam vedea decît prin geamurile pe oamenii care ne înșurui. Oamenii însă mă salutau, deși deseori nici nu mă vedeau.

Departele de mine gîndul că toate sentimentele de prietenie pe care le-a exprimat poporul american mi-au fost adresate mie sau chiar ideologiei noastre comuniste. Prin aceste saluturi americanii ne spuneau că ei se află, ca și noi, pe pozițiile luptei pentru pace, pentru prietenie între popoarele noastre. (Aplauze furtunoase).

Nu voi vorbi amănunțit despre toate întîlnirile noastre cu americanii. Ați aflat probabil despre ele din ziare. Am vizitat Washingtonul, apoi New York-ul, unde am avut ocazia să prezînt în numele guvernului sovietic, de la tribuna Organizației Națiunilor Unite, planul de dezarmare generală și totală. (Aplauze furtunoase).

De la New York ne-am îndreptat spre coasta de vest a SUA — spre Los Angeles și San Francisco, de acolo spre statul Iowa și spre marele centru industrial al Pennsylvaniai, orașul Pittsburg. În sfîrșit, ne-am însoțit la Washington. N-a fost o călătorie scurtă; am văzut diferite regiuni din Statele Unite, ne-am întîlnit cu oameni de diferite categorii. Am avut multe întîlniri bune și convorbiri sincere. Au fost însă și întîlniri cu alt caracter.

În prima jumătate a călătoriei ne-a frapat faptul că se repetă una și aceeași lucrare. Vorbitorii afirmă că eu aș fi spus o dată că „vom îngropa pe capitaliști”. La început am explicat cu răbdare ceea ce s-a spus în realitate și anume că „vom îngropa capitalismul” în sensul că socialismul va veni înlocuindu-l în locul acestor formațiuni sociale care o pot ține și să trăiască în continuare, după cum, la timpul său, capitalismul a înlocuit feudalismul. Următorul am văzut că oamenii care repetă insistent asemenea întrebări nu au deloc nevoie de lămuriri. Ei își propun un scop precis — să sperie cu comunismul pe oamenii care au o foarte vagă idee despre ceea ce înseamnă el.

La una din recepții, în orașul Los Angeles, unde primul meu car nu este mai rău decît alți primari, dar este poate mai puțin diplomat, a început din nou să vorbească în acest spirit, am fost nevoit să-lau poziție.

Am declarat: vroți să organizați în fiecare oraș, la fiecare adunare, o demonstrație ostilă? Dacă mă veți întîmpina așa, eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală). Dacă nu sînteți încă gata pentru tratative, dacă nu v-ați dat încă seama de necesitatea înțelgerii „războiului rece”, vă temei că eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală).

El va și să răspundă așa cum se cuvine dacă forțele agresive vor voi să ne încerce cu baloneta. (Aplauze).

A trebuit atunci să încep tratative diplomatice. Am rugat pe tovarășul Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, să se ducă și să declare domnului Lodge, reprezentantul președintelui, care mă însoțea, că dacă lucrurile nu se vor îndrepta, nu voi mai considera posibilă continuarea călătoriei mele și voi fi nevoit să mă întorc la Washington, iar de acolo la Moscova.

Într-un automobil închis și nu puteam vedea decît prin geamurile pe oamenii care ne înșurui. Oamenii însă mă salutau, deși deseori nici nu mă vedeau.

Departele de mine gîndul că toate sentimentele de prietenie pe care le-a exprimat poporul american mi-au fost adresate mie sau chiar ideologiei noastre comuniste. Prin aceste saluturi americanii ne spuneau că ei se află, ca și noi, pe pozițiile luptei pentru pace, pentru prietenie între popoarele noastre. (Aplauze furtunoase).

Nu voi vorbi amănunțit despre toate întîlnirile noastre cu americanii. Ați aflat probabil despre ele din ziare. Am vizitat Washingtonul, apoi New York-ul, unde am avut ocazia să prezînt în numele guvernului sovietic, de la tribuna Organizației Națiunilor Unite, planul de dezarmare generală și totală. (Aplauze furtunoase).

De la New York ne-am îndreptat spre coasta de vest a SUA — spre Los Angeles și San Francisco, de acolo spre statul Iowa și spre marele centru industrial al Pennsylvaniai, orașul Pittsburg. În sfîrșit, ne-am însoțit la Washington. N-a fost o călătorie scurtă; am văzut diferite regiuni din Statele Unite, ne-am întîlnit cu oameni de diferite categorii. Am avut multe întîlniri bune și convorbiri sincere. Au fost însă și întîlniri cu alt caracter.

În prima jumătate a călătoriei ne-a frapat faptul că se repetă una și aceeași lucrare. Vorbitorii afirmă că eu aș fi spus o dată că „vom îngropa pe capitaliști”. La început am explicat cu răbdare ceea ce s-a spus în realitate și anume că „vom îngropa capitalismul” în sensul că socialismul va veni înlocuindu-l în locul acestor formațiuni sociale care o pot ține și să trăiască în continuare, după cum, la timpul său, capitalismul a înlocuit feudalismul. Următorul am văzut că oamenii care repetă insistent asemenea întrebări nu au deloc nevoie de lămuriri. Ei își propun un scop precis — să sperie cu comunismul pe oamenii care au o foarte vagă idee despre ceea ce înseamnă el.

La una din recepții, în orașul Los Angeles, unde primul meu car nu este mai rău decît alți primari, dar este poate mai puțin diplomat, a început din nou să vorbească în acest spirit, am fost nevoit să-lau poziție.

Am declarat: vroți să organizați în fiecare oraș, la fiecare adunare, o demonstrație ostilă? Dacă mă veți întîmpina așa, eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală). Dacă nu sînteți încă gata pentru tratative, dacă nu v-ați dat încă seama de necesitatea înțelgerii „războiului rece”, vă temei că eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală).

El va și să răspundă așa cum se cuvine dacă forțele agresive vor voi să ne încerce cu baloneta. (Aplauze).

A trebuit atunci să încep tratative diplomatice. Am rugat pe tovarășul Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, să se ducă și să declare domnului Lodge, reprezentantul președintelui, care mă însoțea, că dacă lucrurile nu se vor îndrepta, nu voi mai considera posibilă continuarea călătoriei mele și voi fi nevoit să mă întorc la Washington, iar de acolo la Moscova.

Într-un automobil închis și nu puteam vedea decît prin geamurile pe oamenii care ne înșurui. Oamenii însă mă salutau, deși deseori nici nu mă vedeau.

Departele de mine gîndul că toate sentimentele de prietenie pe care le-a exprimat poporul american mi-au fost adresate mie sau chiar ideologiei noastre comuniste. Prin aceste saluturi americanii ne spuneau că ei se află, ca și noi, pe pozițiile luptei pentru pace, pentru prietenie între popoarele noastre. (Aplauze furtunoase).

Nu voi vorbi amănunțit despre toate întîlnirile noastre cu americanii. Ați aflat probabil despre ele din ziare. Am vizitat Washingtonul, apoi New York-ul, unde am avut ocazia să prezînt în numele guvernului sovietic, de la tribuna Organizației Națiunilor Unite, planul de dezarmare generală și totală. (Aplauze furtunoase).

De la New York ne-am îndreptat spre coasta de vest a SUA — spre Los Angeles și San Francisco, de acolo spre statul Iowa și spre marele centru industrial al Pennsylvaniai, orașul Pittsburg. În sfîrșit, ne-am însoțit la Washington. N-a fost o călătorie scurtă; am văzut diferite regiuni din Statele Unite, ne-am întîlnit cu oameni de diferite categorii. Am avut multe întîlniri bune și convorbiri sincere. Au fost însă și întîlniri cu alt caracter.

În prima jumătate a călătoriei ne-a frapat faptul că se repetă una și aceeași lucrare. Vorbitorii afirmă că eu aș fi spus o dată că „vom îngropa pe capitaliști”. La început am explicat cu răbdare ceea ce s-a spus în realitate și anume că „vom îngropa capitalismul” în sensul că socialismul va veni înlocuindu-l în locul acestor formațiuni sociale care o pot ține și să trăiască în continuare, după cum, la timpul său, capitalismul a înlocuit feudalismul. Următorul am văzut că oamenii care repetă insistent asemenea întrebări nu au deloc nevoie de lămuriri. Ei își propun un scop precis — să sperie cu comunismul pe oamenii care au o foarte vagă idee despre ceea ce înseamnă el.

La una din recepții, în orașul Los Angeles, unde primul meu car nu este mai rău decît alți primari, dar este poate mai puțin diplomat, a început din nou să vorbească în acest spirit, am fost nevoit să-lau poziție.

Am declarat: vroți să organizați în fiecare oraș, la fiecare adunare, o demonstrație ostilă? Dacă mă veți întîmpina așa, eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală). Dacă nu sînteți încă gata pentru tratative, dacă nu v-ați dat încă seama de necesitatea înțelgerii „războiului rece”, vă temei că eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală).

El va și să răspundă așa cum se cuvine dacă forțele agresive vor voi să ne încerce cu baloneta. (Aplauze).

A trebuit atunci să încep tratative diplomatice. Am rugat pe tovarășul Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, să se ducă și să declare domnului Lodge, reprezentantul președintelui, care mă însoțea, că dacă lucrurile nu se vor îndrepta, nu voi mai considera posibilă continuarea călătoriei mele și voi fi nevoit să mă întorc la Washington, iar de acolo la Moscova.

### Să nu zăngănim armele, ci să le distrugem

O strălucită manifestare a gălmei față de țara noastră, față de marea ei popor au fost numeroasele daruri pe care le-am primit. Primarii orașelor New York și Pittsburg ne-au oferit în dar ca amintire chei simbolice ale orașelor lor.

Eu le-am spus de altfel: Primesc aceste chei ca simbol al încrederii. Puteți fi liniștiți, vă săgăduiesc că aceste chei nu vor fi folosite niciodată fără îngăduința proprietarilor. (Aplauze prelungite).

Compania „International Harvester” ne-a oferit în dar un film despre mecanizarea culturii porumbului, președintele Eisenhower o vîșică de rasă de la ferma sa proprie, amiralul Strauss — un tîraș și o vîșică, fermierul Coolidge un vier de rasă. Au fost oferite numeroase alte daruri pentru care sîntem recunșcători și pentru care mulțumim.

Vreau să subliniez că presa, radioul și televiziunea americană au oglîndit în mod amiplu și în general corect, obiectiv, vizita noastră în Statele Unite. Au existat firșite atacuri dușmănoase ale citorva ziarști, dar nu eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală).

În timpul călătoriei mele în SUA, eu și tovarășii mei am fost însoțiti de reprezentanții personal ai președintelui, dl. Lodge, de șeful protocolului din Departamentul de Stat, dl. Buchanan, de ambasadorul S.U.A. în U.R.S.S., dl. Thompson, de soțiile lor și de alte persoane oficiale. Trebuie să-mi exprim recunoștința față de ei și îndeeosebi față de dl. Lodge. El a făcut tot posibilul pentru a crea condițiile necesare vizitei noastre, s-a străduit să ne facă să cunoaștem viața marelui popor al Statelor Unite ale Americii. (Aplauze).

O strălucită manifestare a gălmei față de țara noastră, față de marea ei popor au fost numeroasele daruri pe care le-am primit. Primarii orașelor New York și Pittsburg ne-au oferit în dar ca amintire chei simbolice ale orașelor lor.

Eu le-am spus de altfel: Primesc aceste chei ca simbol al încrederii. Puteți fi liniștiți, vă săgăduiesc că aceste chei nu vor fi folosite niciodată fără îngăduința proprietarilor. (Aplauze prelungite).

Compania „International Harvester” ne-a oferit în dar un film despre mecanizarea culturii porumbului, președintele Eisenhower o vîșică de rasă de la ferma sa proprie, amiralul Strauss — un tîraș și o vîșică, fermierul Coolidge un vier de rasă. Au fost oferite numeroase alte daruri pentru care sîntem recunșcători și pentru care mulțumim.

Vreau să subliniez că presa, radioul și televiziunea americană au oglîndit în mod amiplu și în general corect, obiectiv, vizita noastră în Statele Unite. Au existat firșite atacuri dușmănoase ale citorva ziarști, dar nu eu și ce, după cum spune un proverb rus „Din fața unei uși strălucitoare și grea să te întorci”. (Animație în sală).

În timpul călătoriei mele în SUA, eu și tovarășii mei am fost însoțiti de reprezentanții personal ai președintelui, dl. Lodge, de șeful protocolului din Departamentul de Stat, dl. Buchanan, de ambasadorul S.U.A. în U.R.S.S., dl. Thompson, de soțiile lor și de alte persoane oficiale. Trebuie să-mi exprim recunoștința față de ei și îndeeosebi față de dl. Lodge. El a făcut tot posibilul pentru a crea condițiile necesare vizitei noastre, s-a străduit să ne facă să cunoaștem viața marelui popor al Statelor Unite ale Americii. (Aplauze).

(Continuare în pag. a 4-a)

# Glorioasa aniversare a proclamării Republicii Populare Chineze

(Urmare din pag. 1-a)

R. P. Chineză se desfășoară cu succes o profundă revoluție culturală, de la lupta pentru lichidarea analfabetismului, până la importante realizări în domeniul științei și tehnicii. În noul an școlar au fost încadrați în școlile de toate gradele aproape 100 milioane de cursanți.

Recenta plenară a C. C. al R. P. Chineze a trasat o serie de obiective principale în îndeplinirea planului economiei naționale pe 1959. Reglementarea planului va permite îndeplinirea cu trei ani înainte de termen a obiectivelor fixate de cel de al doilea plan cinci-inal, în ceea ce privește unele produse industriale și agricole importante.

În timp ce Uniunea Sovietică și-a fixat ca sarcină a ceea ce a ajuns și de a înțelege din punct de vedere economic Statele Unite, R. P. Chineză și-a pus ca țel să ajungă din urmă și să întrecă pe Anglia, una din cele mai puternice țări industriale în ceea ce privește producția principalelor produse industriale. Această sarcină va fi îndeplinită nu în termen de 15 ani cum fusese prevăzut, ci, după cum a stabilit plenara din august 1959 a C. C. al R. P. Chineze, în decurs de aproximativ 10 ani începând din 1958. Va fi de asemenea posibilă îndeplinirea cu mult înainte de termen a programului de 12 ani (1956-1967) pentru dezvoltarea agriculturii.

Marile victorii obținute de poporul chinez în cei zece ani de la eliberare se datoresc în măsură hotărâtoare politicii juste a Partidului Comunist Chinez, în frunte cu tovarășul Mao Tze-dun. Lupta Partidului Comunist Chinez se bucură de sprijinul întregului popor care se unește strâns în jurul partidului și guvernului. Unitatea moral-politică a marelui popor chinez își găsește expresia în inițiativa creatoare a maselor în construcția socialismului.

O mare însemnătate în obținerea victoriilor poporului chinez o au prietenia și colaborarea frățească și multilaterală sovieto-chineză, marea ajutor frățesc pe care Uniunea Sovietică îl acordă Republicii Populare Chineze. Prietenia sovieto-chineză reprezintă o forță uriașă cum nu a mai cunoscut istoria omenirii. Această prietenie care unește populația de peste 850 milioane a celor două țări este bastionul de nădejde al

păcii, democrației și socialismului.

Republica Populară Chineză ocupă un loc de frunte în comunitatea țărilor socialiste. Între popoarele acestei comunități se întăresc permanent legăturile de frățe, se dezvoltă tot mai mult colaborarea și ajutorul reciproc. Solidaritatea Uniunii Sovietice, a tuturor țărilor socialiste cu Marea Chineză constituie o stăncă de granit de care se sprijină toate unelțile dușmanilor poporului chinez.

Republica Populară Chineză este o mare putere mondială al cărui glas este auzit de popoarele tuturor țărilor. China promovează o politică externă de apărare a păcii în Asia și în lumea întreagă. Ea a adus o contribuție importantă la stingerea focarelor de război din Corea și Indochina.

În ciuda încercărilor reacționare de a izola Marea Chineză pe plan internațional, 32 de țări cu o populație de peste un miliard de oameni recunosc și întrețin relații diplomatice cu R. P. Chineză. Unelțile de a împiedica China să-și ocupe locul ei revin de drept în Organizația Națiunilor Unite întimpniți an de an o rezistență tot mai hotărâtă. Restabilirea dreptului legitim al Chinei în O.N.U. este cerută în prezent de întreaga omenire iubitoare de pace.

O prietenie strinsă, frățească, leagă poporul român cu marea popor chinez. Deși sînt situate la mii de kilometri depărtare, popoarele romîn și chinez se simt unite prin legăturile indestrușabile. Poporul român urmărește cu bucurie succesele pe care marea popor chinez le dobîndește în construirea socialismului, în creșterea prestigiului internațional al R. P. Chineze. Vizitele în R. P. Chineză ale delegației de partid și guvernamentale, schimburile de delegații parlamentare, au contribuit la o mai bună cunoaștere și la o strîngere a prieteniei frățești dintre popoarele noastre. Relațiile economice și culturale dintre țările noastre sînt an de an tot mai largi.

Cu prilejul celor mai mari sărbători a R. P. Chineze poporul român urează glorioasă și strălucite succese în dezvoltarea economiei și culturii sale, în restabilirea integrală a drepturilor sale naționale și internaționale, în construirea socialismului și apărarea păcii.

## In luptă pentru cît mai însemnate economii

(Urmare din pag. 1-a)

crea noi economii pentru realizarea angajamentului. Și el a explicat pe înțelept cum trebuie să se lucreze pe viitor. A luat legătură și cu lucrătorii de la „Autocapital” ca și a ceea ce manipulează mai cu grijă mărurile fabricii la încălzirea și descărcarea lor din vagoane.

Alți agitații ca Mihai Hălăș, Vasilica Bănică în secția uscătorie, Margareta Hîlveș și Ana Kampf, în secția conserve, Inginera Susana Temelle, în secția „Manzino” etc. au explicat colegilor de muncă pe faze de producție, după indicațiile primite cu prilejul instrucțiunilor, cum trebuie să se lucreze pentru a realiza maximum de economii. Articole pe aceste teme au fost scrise la gazeta de perete.

Rezultatul acestor largi și concrete munci politice de masă s-a văzut în bilanțul lunilor

lulie și august. Perisabilitatea produselor la transporturi, cu prilejul depozităriilor, a fost redusă de la 3,2 la sută, procent admis, la 2,7 la sută; perisabilitatea produselor în procesul tehnologic a fost redusă de la 2,2 la sută procent admis la 1,3 la sută. De asemenea numai în luna august s-au economisit 243 kg orez, 2040 kg zahăr și altele.

Se apropie ziua cînd comunitățile de aci vor analiza activitatea lor pe întregul an ce s-a scurs și își vor alege noul birou. În cinstea acestui eveniment, ca și a apropiatelor Conferințe orășenești de partid, comunitățile împreună cu cei fără de partid s-au angajat să muncească astfel ca să obțină cu totul pe cît posibil risipa sub orice formă s-ar manifesta, să reducă și mai mult procentul de perisabilitate a produselor și ambalajelor pentru a da patriei noi și însemnate economii.

## Săptămîna muzicii germane

Republica Democrată Germană sărbătorește la 7 octombrie a zecea aniversare a proclamării sale. Prin preluarea puterii de către clasa muncitoare, milioanele de oameni al muncii au început să participe la înflorirea vieții culturale a țării, la crearea unei culturi germane noi, care să corespundă aspirațiilor poporului. Măgulirea progresistă în domeniul științei și artelor germane, tradițiile glorioase de luptă ale clasei muncitoare sînt astăzi cultivate de Partidul Socialist Unit din Germania și de guvernul țării.

Libere pot răsună acum cîntecele care, de mai bine de un veac, dădeau glas revendicărilor poporului. Liberă se poate desfășura creația muzicală inspirată din viața oamenilor tîncii, din efortul creator

pentru construirea socialismului, din lupta împotriva militarismului și a tendințelor revanșarde încurajate în Germania de Vest. Alături de compozitorii care odinioară au luptat activ împotriva fascismului, pășesc artiștii tineri, dorinți să aducă contribuția lor la dezvoltarea culturii socialiste. Ziua de 7 octombrie 1959 este pentru muzicienii din R.D. Germană un nou prilej de a dovedi atașamentul și dragostea lor pentru statul german al muncitorilor și tîncilor, pentru construirea socialismului, pentru pace.

În semn de prietenie și cinste 3 mari sărbători a poporului german liber, stăile noastre de radio vor difuza, în cadrul unei „Săptămîni a muzicii germane”, între 1-7 octombrie o serie de emisiuni, consacrate muzicii germane.

# R. P. Chineză pe drumul construcției socialiste

## MAO TZE-DUN SĂRBĂTOARE

Era pe-atuncea țara mea învălăută-n bezna grea,  
Și demonii, țîșniți din foc, jucau demonul lor joc.  
Jucau rîzînd și-n Jug cumpîlit țineau no rodul meu iubit.

Dar într-o zi ne-am deșteptat, în zori cocoși au cîntat,  
Lumina și-a prelinș apol maramă-1 albă peste noi.  
Pornim tîrșmîrcuri și păduri, pe veci l-a-m alungat pe furi  
Și am sădit în țară flori în cinstea marilor sărbătorii!

Footel Vezi în față zări? E vremea marilor cîntărilor...  
In romînește de M. DJENTEMIROV.

## Producția bunurilor de larg consum se dezvoltă continuu

În primele opt luni ale acestui an R. P. Chineză a produs de aproape două ori mai mult ulei vegetal al comestibil și de opt ori mai mult hîrtie decît în întreaga perioadă a anului 1949, anul eliberării.

Anul acesta China a început producția în serie a aparaturilor de fotografiat și a coasurilor de mîna.

Acestea sînt numai o mică parte din realizările R. P. Chineze obținute în acest an în lupta pentru sporirea producției bunurilor de larg consum. În fața cu cît a sporit producția acestor articole importante în primele 8 luni ale anului în curs, față de perioada corespunzătoare a anului trecut:

- Fire de bumbac — 32 la sută;
- Tesături de bumbac — 22 la sută;
- Zahăr — 43 la sută;
- Ulei vegetal — 10 la sută;
- Hîrtie — 20,7 la sută;
- Sare — 8 la sută.

Anul acesta producția celor mai multe articole de larg consum a sporit într-un ritm mult mai rapid decît în perioada primului plan cinci-inal (1953-1957).

Conform datelor existente, la sfîrșitul acestui an producția de fire de bumbac, hîrtie și sare va ajunge să atingă producția prevăzută pentru anul 1962, ultimul an al celui de-al doilea plan cinci-inal:

- Fire de bumbac — 8.000.000 — 9.000.000 baloturi;
- Hîrtie — 1,5 — 1,6 milioane tone;
- Sare — 10.000.000 — 11.000.000 tone.

Federația sindicatelor orășenești din Lușun-Darien, a înființat un sanatoriu de vară pentru muncitorii pe pitoreasca litoral de la Darien. Peste 300 de muncitori fruntași din fabrici, uzine și mine, aparținînd acestui oraș, vin zilnic aici să-și petreacă timpul liber.

## GRIJA PENTRU SĂNĂTATEA PUBLICĂ

În cei zece ani care au trecut de la eliberare, poporul chinez a obținut însemnate realizări pe tărîmul asigurării sănătății publice, iar bolile care în trecut făceau ravagi au fost în mare parte lichidate. Muncitorii chinezi se bucură de asigurări sociale și au asigurată spitalizarea gratuită. Toate femeile care lucrează în timpul muncii primesc 56 de zile concediu plătit de naștere. În fiecare ralon se găsește o spită unificată, iar în fiecare comună cîtu un centru sanitar. La sate au fost înființate multe case de naștere.

În 1954, la un control medical făcut la Șanhai, la 20.000 de elevi al școlilor elementare și medii s-a constatat o creștere în greutate cu

2-3 kg la toate grupele de vîrstă, iar în înălțimea cu 3-4 cm în comparație cu un control similar făcut în școli în anul 1930.

Mortalitatea infantilă a scăzut cu 60 la sută față de 1949. Toate acestea prezintă un contrast izbitor față de situația existentă înainte de eliberare, cînd poporul suferea din cauza mizeriei și a hollor necruțătoare. Muncitorii bolnavi erau dați afară din servicii, iar femeile însărcinate erau concediate.

Odată cu crearea R. P. Chineze, Partidul Comunist Chinez a luat măsuri pentru crearea unor largi rețele sanitare în întreaga țară bazate atît pe medicina modernă cît și pe medicina chineză tradițională.

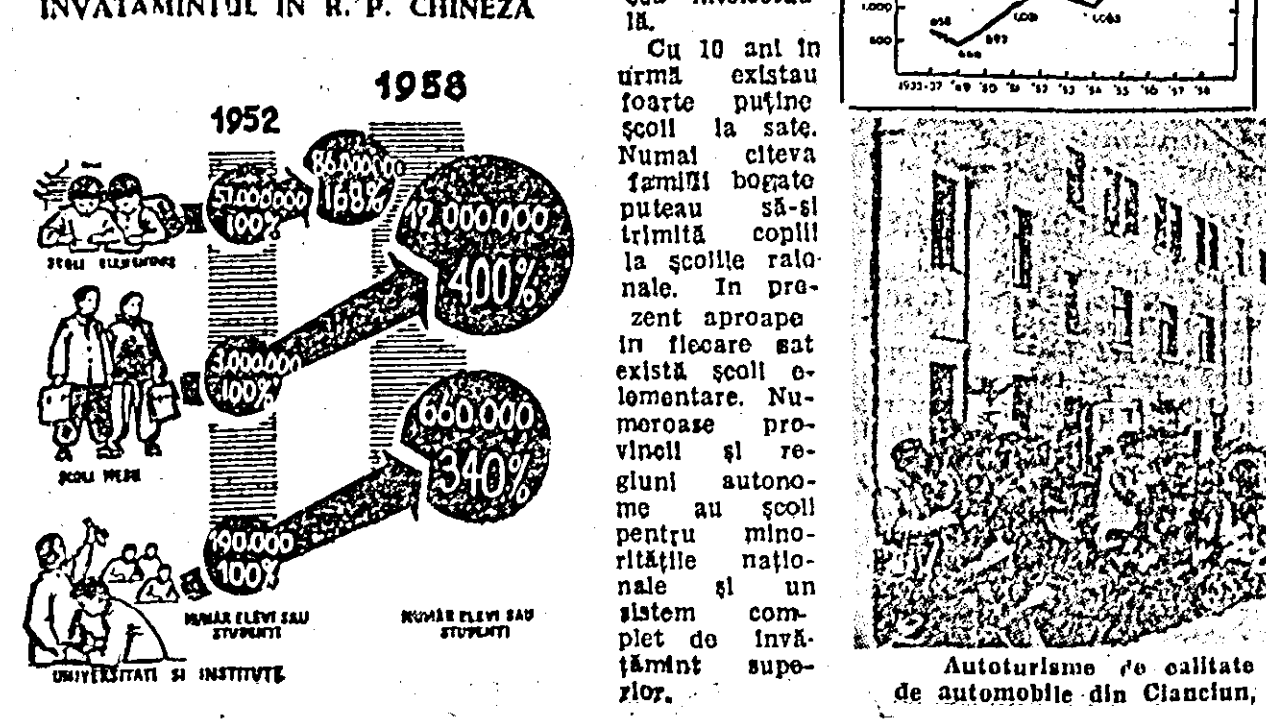
## 100 milioane de elevi

În noul an școlar au fost încadrați în școlile de toate gradele din R. P. Chineză, aproape 100.000.000 de cursanți. La sfîrșitul anului 1958 numărul elevilor încadrați în școlile elementare a crescut de la 24 milioane cîți existau în 1949, la 86 milioane, ceea ce reprezintă 85 la sută din totalul numărului de copii de vîrstă școlară, față de numai 25 la sută în 1949. În principalele orașe învățămîntul elementar a devenit obligatoriu. În diferite regiuni, peste 95 la sută din numărul copiilor de vîrstă școlară urmează cursurile școlilor elementare. Numărul elevilor care urmează cursurile școlilor medii a crescut de la 1.040.000 în 1949 la 8.520.000 la sfîrșitul anului 1958.

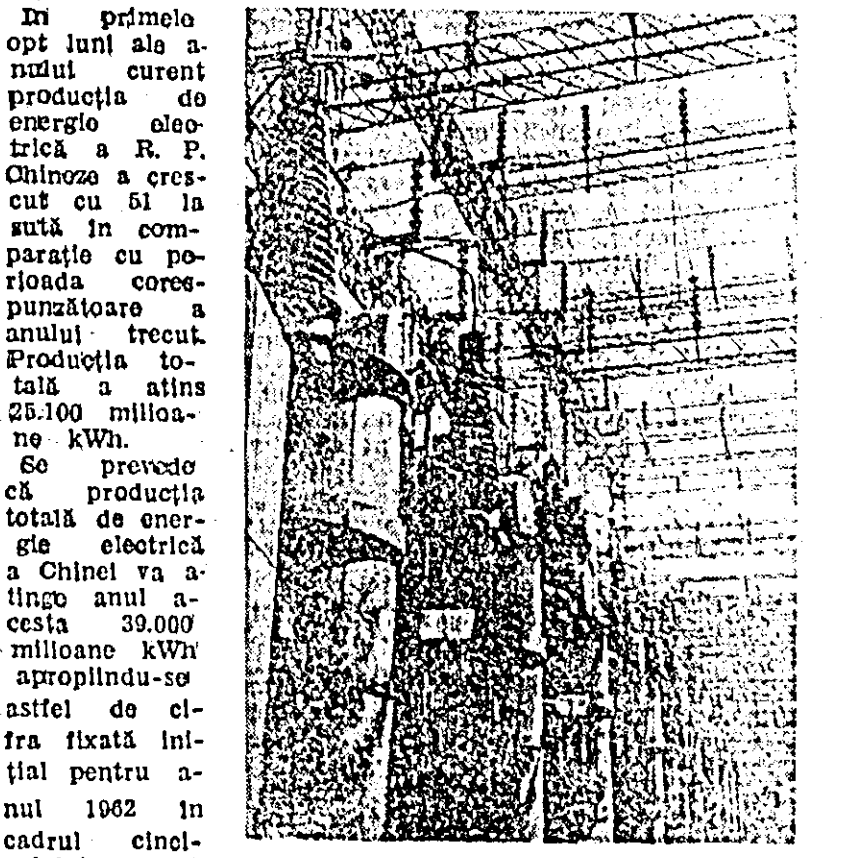
În anul școlar 1958-1959, în școlile medii pentru adulți, numărul cursanților a crescut la 1.180.000.

Pentru îmbinarea cunoștințelor teoretice cu munca practică s-au creat școli în fabrici și comune populare. Toți elevii iau parte la efectuarea unor munci productive pe măsura vîrstei și puterii lor fizice. Studenții lucrează în producție cîte două și trei luni pe an, iar elevii școlilor medii cîte 4-6 ore pe săptămîna. Muncitorii și tîncii sînt încurajați și îndrumați să învețe. Sarcina principală este de a lichida diferența dintre munca fizică și cea intelectuală.

Cu 10 ani în urmă existau foarte puține școli la sate. Numai cîteva familii bogate puteau să-și trimită copiii la școlile rănionale. În prezent aproape în fiecare sat există școli elementare. Numeroase provincii și regiuni autonome au școli pentru minoritățile naționale și un sistem complet de învățămînt superior.



## EXTINDEREA INDUSTRIEI ENERGETICE



În primele opt luni ale acestui an R. P. Chineză a produs de aproape două ori mai mult ulei vegetal al comestibil și de opt ori mai mult hîrtie decît în întreaga perioadă a anului 1949, anul eliberării.

Anul acesta China a început producția în serie a aparaturilor de fotografiat și a coasurilor de mîna.

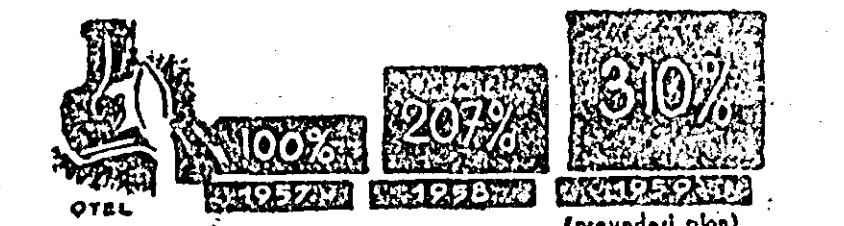
Acestea sînt numai o mică parte din realizările R. P. Chineze obținute în acest an în lupta pentru sporirea producției bunurilor de larg consum. În fața cu cît a sporit producția acestor articole importante în primele 8 luni ale anului în curs, față de perioada corespunzătoare a anului trecut:

- Fire de bumbac — 32 la sută;
- Tesături de bumbac — 22 la sută;
- Zahăr — 43 la sută;
- Ulei vegetal — 10 la sută;
- Hîrtie — 20,7 la sută;
- Sare — 8 la sută.

Anul acesta producția celor mai multe articole de larg consum a sporit într-un ritm mult mai rapid decît în perioada primului plan cinci-inal (1953-1957).

Conform datelor existente, la sfîrșitul acestui an producția de fire de bumbac, hîrtie și sare va ajunge să atingă producția prevăzută pentru anul 1962, ultimul an al celui de-al doilea plan cinci-inal:

- Fire de bumbac — 8.000.000 — 9.000.000 baloturi;
- Hîrtie — 1,5 — 1,6 milioane tone;
- Sare — 10.000.000 — 11.000.000 tone.



## Pe locul 6 în lume la producția de oțel

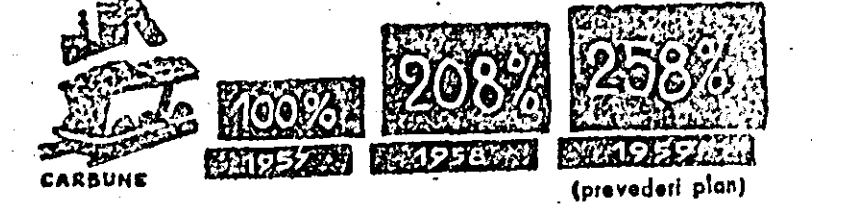
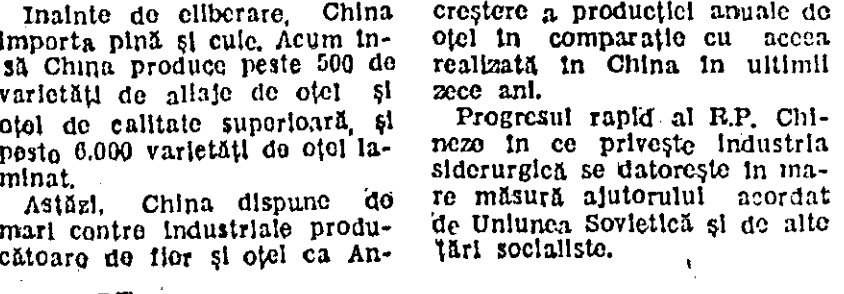
Producția anuală de oțel a R. P. Chineze a crescut de 75 de ori de la eliberare. De la 158.000 tone în 1949, producția de oțel în R. P. Chineză va ajunge la 12.000.000 tone anul acesta.

În prima jumătate a acestui an producția de oțel a crescut cu 66 la sută în comparație cu perioada corespunzătoare a anului trecut, în timp ce producția de oțel a Angliei, Franței și R. F. Germane a scăzut.

În producția de oțel, China ocupă locul 6 în lume.

Înainte de eliberare, China importa pînă și cărbune. Acum însă China produce peste 500 de varietăți de aliaje de oțel și oțel de calitate superioară, și peste 6.000 varietăți de oțel laminat.

Astăzi, China dispune de mari centre industriale producătoare de fier și oțel ca An-



## Baraj din stîncile explozate

Folosind experiența sovietică, Departamentul gospodăriei apelor din provincia Hăbaj, a realizat, pentru prima dată, în cursul construcției barajului Durcluanco, așa-numitele explozii dirijate. Chiar în prima zi, peste 130.000 tone de rocă a fost dinamitată și aruncată în abia fluviului Tîlbă, unde a format un baraj de piatră înalt de 29 metri și lung de 112 metri. Astfel a fost făcută repede și cu ușurință acea parte a barajului stăvilă, care trebuia construită din piatră.

Exploziile dirijate constituie o metodă modernă în construcțiile hidrotehnice.

Proiectarea construcției experimentale a barajului cu ajutorul explozilor dirijate a fost efectuată la Pekin de Institutul de proiectări și cercetări cu ajutorul specialiștilor sovietici.



# Călduroasa primire făcută lui N. S. Hrușciov la Pekin

Mercuri capitala chineză a întâmpinat cu bucurie și cordialitate pe N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al PCUS și președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., conducătorul delegației de partid și guvernamentale a U.R.S.S., care a sosit la Pekin pentru a participa la sărbătorirea celei de-a X-a aniversări a Republicii Populare Chineze. Împreună cu N. S. Hrușciov la Pekin au sosit cu avionul A. A. Gromiko și A. N. Tupolev, membri ai delegației de partid și guvernamentale a U.R.S.S. și persoanele care îl însoțesc.

Pe aeroportul Soudu, situat la o depărtare de 25 km de Pekin, domnea o mare anima-

Pentru a întâmpina pe înaltul oaspete, pe aeroport au sosit: Mao Tze-dun, președintele Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, membri ai Biroului Politic, al Comitetului Central al P. C. Chinez și membri ai guvernului R. P. Chineze, conducătorii partidului democratice și organizațiilor obștești din țară, mareșali, generali și amirali ai armatei populare de eliberare, reprezentanți ai naționalităților care locuiesc în China.

După ora locală la Pekin nu era încă amiază când, leșind dintre nori, deasupra aeroportului a apărut avionul sovietic turboreactor „TU 114” cu care abia zilele acestea șeful guvernului sovietic s-a întors de la Washington. Curând după aceea avionul a aterizat și

a vîrât spre clădirea aerogării. De scara avionului se apropie tovarășii Mao Tze-dun, Liu Sao-ți, Sun Tîn-lin, Dun Bi-u, Ciu De, Ciu En-lai, M. A. Suslov. Un tumult de aplauze a răsunat pe aeroport când în ușa avionului a apărut N. S. Hrușciov. Conducătorii Partidului Comunist Chinez și ai guvernului R. P. Chineze string cu toată căldura mina lui N. S. Hrușciov.

Răsună solemn imnurile de stat ale Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze. N. S. Hrușciov împreună cu Mao Tze-dun, Liu Sao-ți, Ciu En-lai, trec în revistă garda de onoare.

Cuvîntarea lui N. S. Hrușciov a fost subliniată în repetate rînduri de aplauze furtivoase.

## Cuvîntarea rostită de N. S. Hrușciov pe aeroportul din Pekin

PEKIN 30 (Agorpres). TASS transmite cuvîntarea rostită de N. S. Hrușciov pe aeroportul din Pekin:

Dragă tovarășe Mao Tze-dun!

Dragi tovarășii Liu Sao-ți, Ciu De și Ciu En-lai!

Dragi tovarășii, prieteni!

Mă bucură invitația de a fi oaspetele dv. la festivitățile consacrate celei de-a 10-a aniversări a Republicii Populare Chineze.

Partidul Comunist chinez sub conducerea Comitetului Central în frunte cu tovarășul Mao Tze-dun, însuși fiind și organizând lupta poporului rău pentru victoria revoluției, pentru avântul economic și reorganizarea pe noi baze socialiste a structurii economiei sale, a obținut succese uriașe. Ne bucurăm de succesele voastre și vă urăm progres continuu pe calea desăvîrșirii construcției socialiste, în construirea comunismului.

Partidele noastre au fost a-lături în momentele cele mai grele, noi mergem împreună spre un tel măreț și vom ajunge împreună la desăvîrșirea construirii societății comuniste care încununează eforturile comune ale popoarelor în transformarea revoluționară a societății.

Am sosit la dv. imediat după ce m-am întors la Moscova, din călătoria mea în Statele Unite ale Americii, transbordându-mă literalmente dintr-un avion în altul. În Statele Unite am avut întâlniri și convorbiri cu conducătorii SUA, în special cu președintele Dwight Eisenhower. În cursul acestor întâlniri și convorbiri noi am avut un schimb de păreri cît se poate de sincer asupra unor probleme care se cer rezolvate, pentru a

crea o atmosferă de colaborare, de coexistență pașnică și de asigurare a păcii în întreaga lume.

Călătoria în SUA și convorbirile care au avut loc acolo au fost utile, ele trebuie să ducă, incontestabil, la îmbunătățirea relațiilor dintre țările noastre și la slăbirea încoercirilor internaționale. Trebuie făcut totul pentru a limpezi și a adăvăra atmosfera și a crea condiții pentru prietenia dintre popoare. Depunind toate eforturile, trebuie să ajungem la o situație în care pacea să fie asigurată în întreaga lume.

Noi am prezentat în Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite propuneri cu privire la dezarmarea totală și generală cu instituirea unui control eficient. Dacă aceste propuneri vor avea ecou, se vor bucura de înțelegerea și sprijinul tuturor statelor, ele pot determina schimbări radicale în relațiile dintre popoare.

După cum reiese din propunerile noastre, Uniunea Sovietică este dispusă să accepte soluționarea cea mai largă a problemei dezarmării, astfel încît să fie create cu adevărat condiții de securitate pentru toate popoarele. Atunci nimeni, nici popoarele mici, nici cele mari nu vor fi îngrijorați că ar putea fi expuse unei agresiuni, deoarece nici un stat nu va dispune de mijloace de agresiune. Aceasta ar fi o măreață realizare pentru toate popoarele, pentru asigurarea păcii și crearea unei atmosfere de relații prietenești. Aceasta ar fi o garanție concretă a coexistenței pașnice, a dezvoltării relațiilor de prietenie între țări, a dezvoltării legăturilor economice, culturale și de altă natură, de care au nevoie toate popoarele.

Trăsesc prietenia veșnică și de neînfrîncată dintre popoarele Uniunii Sovietice și a Republicii Populare Chineze!

Trăsesc puternic la gară al socialismului — baletului de neînvinși al păcii în întreaga lume!

Guvernul sovietic a declarat în repetate rînduri și, în cuvîntarea pe care am rostit-o în Adunarea Generală a ONU, am reafirmat punctul nostru de vedere că Organizația Națiunilor Unite nu poate fi un organ cu adevărat universal al colaborării internaționale, un instrument internațional deplin eficient pentru reglementarea tuturor problemelor internaționale, dacă acolo este absentă o mare putere cum este Republica Populară Chineză. Am declarat în adunare că a sosit de mult timpul să fie îndepărtat din Organizația Națiunilor Unite cadavrul Chinei reacționare — elica lui Clan Kal-si. Marea Chinei socialiste trebuie să-și ocupe locul ce-i revine de drept în Organizația Națiunilor Unite. Aceasta se va face, ori cît s-ar împotrivi forțele reacționare. Dreptatea trebuie să triumfe.

Prieteni!

Sosind în capitala Republicii Populare Chineze, orașul Pekin, transmit un cordial salut prietenesc în numele Comitetului Central al Partidului Comunist și al guvernului sovietic, al Intregului nostru popor și în numele meu personal Comitetului Central al Partidului Comunist și al guvernului Chinei Populare, întregului mare popor chinez.

Trăsesc Republica Populară Chineză care pășeste cu încredere sub steagul marxism-leninismului spre victoria socialismului!

Trăsesc prietenia veșnică și de neînfrîncată dintre popoarele Uniunii Sovietice și a Republicii Populare Chineze!

Trăsesc puternic la gară al socialismului — baletului de neînvinși al păcii în întreaga lume!

## Cuvîntarea rostită la 28 septembrie 1959 de N. S. Hrușciov la mîingul oamenilor muncii de la Moscova

(Urmare din pag. II-a)

te îndepărta dintr-o dată fața reziduurilor „războiului rece” care s-au acumulat timp de mulți ani. Pentru a îndepărta acest gunoș și nu „pentru a-l îndepărta, ci și pentru a-l măcina aceste nevoie de timp. Sînt prea proaspete încă unele fenomene care ne ucesc. Uncoori, unor personalități le vine greu să se desprindă de vechile poziții, vechile păreri, vechile formulări.

Vă voi spune însă cu toată sinceritatea, dragi tovarășii, că în urma convorbirilor și a discutării unor probleme concrete cu președintele S.U.A., mi-am format impresia că ei doroste sincer să lichezeze starea de „război rece”, să crezeze relații normale între țările noastre, să contribuie la îmbunătățirea relațiilor între toate țările. (Aplauze furtivoase). Astăzi, pacea este indivizibilă, ea nu poate fi asigurată prin eforturile a numai două sau trei țări. De aceea trebuie să se lupte pentru pace în așa fel încît la această luptă să participe toate popoarele, toate statele.

Am avut un schimb de păreri cu președintele SUA asupra problemelor dezarmării. El a declarat că guvernul Statelor Unite studiază propunerea noastră și că SUA dorește, ca și noi, o dezarmare totală însoțită de control.

S-ar părea că în prezent nu mai avem motive pentru a

mina rezolvarea acestei probleme. Pe de altă parte, însă, problema dezarmării este atât de serioasă, încît nu putem cere partenerilor noștri să o rezolve repede, din mers. Aceasta problemă trebuie, desigur, studiată pentru a se găsi o soluție care să crezeze într-adevăr încredere și să asigure dezarmarea și coexistența pașnică a statelor.

De aceea, să nu ne grăbim acum cu declarațiile, să mai avem răbdare, să lășăm timp oamenilor de stat pentru a studia propunerile noastre. Dar noi nu vom rămîne inactivi, ei vom demonstra necesitatea dezarmării totale și generale. (Aplauze).

Considerăm că propunerile noastre reprezintă o bază de acord. Sîntem dispusi să discutăm orice amendamente la documentul nostru, la propunerile noastre. Sîntem dispusi să discutăm și alte propuneri dacă vor fi prezentate și dacă

### Întîlnirea șefilor de guverne este necesară

Am avut de asemenea un schimb de păreri cu privire la organizarea unei întîlniri a șefilor de guverne. Atît președintele Eisenhower cît și eu am expus pozițiile guvernelor noastre și am căzut de acord că o asemenea întîlnire este necesară și utilă.

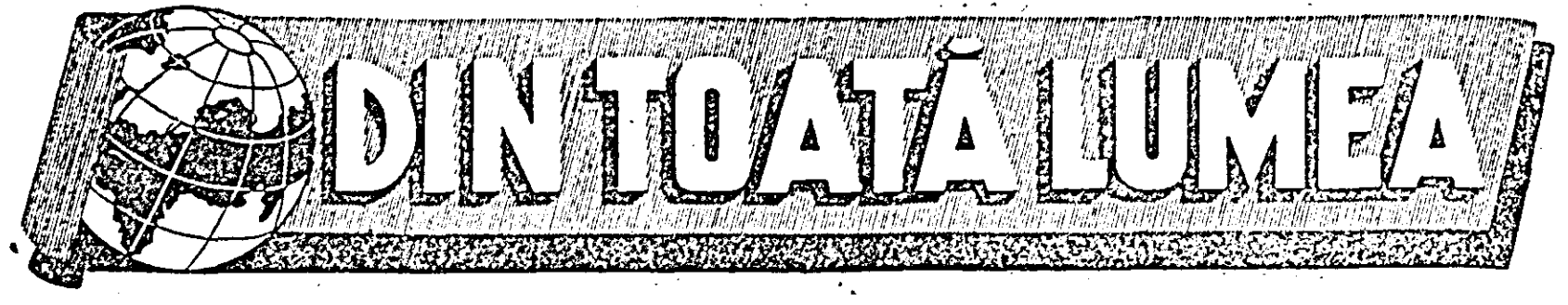
Am avut un schimb de păreri cu președintele SUA în legătură cu data vizitei de răspuns pe care o va face în Uniunea Sovietică.

vor fi îndreptați spre realizarea telurilor urmărite de noi.

Am avut un schimb de păreri cu președintele și în problema germană. În problema încheierii tratatului de pace, noi-am străduit să dovedim — și cred că am reușit — că în Occident propunerile noastre cu privire la încheierea tratatului de pace au fost interpretate greșit.

Unii au încercat să manifeste o irascibilitate excesivă, spunînd că ar fi un ultimatum și așa mai departe. Cel care acționat astfel a fost călăuzii în mod vădit de dorința de a prolungi starea de „război rece”. El au mers atît de departe încît au pretins că propunerile noastre cu privire la încheierea tratatului de pace cu Germania ar fi aproape o declarație de război. Cît de departe trebuie să ajungi ca să denaturezi astfel poziția pașnică a Uniunii Sovietice!

Inițial președintele intenționa să viziteze U.R.S.S. la sfîrșitul lunii octombrie a. c. El m-a întreb atîm care anotimp este mai favorabil pentru o călătorie prin țara noastră. M-am gîndit. Noi, locuitorii Moscovei, iubim Moscova în toate anotimpurile. Dar pentru noi, ea și pentru toți oamenii, timpul cel mai plăcut este primăvara, care intruchipează bucuria, trăzirea la viață, împetivness, înfiorare.



### Convorbirea lui N. S. Hrușciov cu Mao Tze-dun

La 30 septembrie, N. S. Hrușciov, prim-secretar al CC al PCUS și președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., șeful delegației de partid și guvernamentale a U.R.S.S., care a sosit la Pekin la solemnitățile consacrate împlinirii a 10 ani de la proclamarea Republicii Populare Chineze s-a întîlnit cu Mao Tze-dun, președintele CC al Partidului Comunist Chinez.

El au avut o convorbire cordială, prietenescă.

La convorbire au participat tovarășii: Liu Sao-ți, Ciu De, Ciu En-lai și alți activiști cu munci de conducere al Partidului Comunist și al guvernului chinez. Din partea sovietică la convorbiri au luat parte M. A. Suslov și A. A. Gromiko.

### F. T. BENSON, MINISTRUL AGRICULTURII AL S.U.A., A SOSIT LA MOSCOVA

MOSCOVA 30 (Agorpres). — TASS anunță: Mercuri dimineața Ezra Taft Benson, ministrul Agriculturii al S.U.A., care a sosit la Moscova la invitația Ministerului Agriculturii al U.R.S.S., a fost primit de Vladimir Matkevici, ministrul Agriculturii al U.R.S.S.

### Nu există forță care să poată împiedica triumful cauzei juste a popoarelor

#### Cuvîntarea lui Ciu En-lai la recepția de la Pekin

PEKIN 30 (Agorpres). Luînd cuvîntul la recepția premerului Consiliului de stat al Republicii Populare Chineze Ciu En-lai a salutat pe reprezentanții delegațiilor străine care au venit pentru a participa la sărbătorirea celei de-a 10-a aniversări a constituirii R. P. Chineze.

Sîntem deosebit de bucuroși, a spus Ciu En-lai, că astăzi se află aici tovarășul Hrușciov care abia s-a înalapat din vizita sa în Statele Unite ale Americii. El felicităm pentru succesul pe care l-a realizat în timpul vizitei în S.U.A. ca soț al păcii și salutăm comunicarea cu privire la tratativele dintre el și președintele Eisenhower.

Ciu En-lai a subliniat că în cel 10 ani care au trecut, în

### Popoarele țărilor socialiste vor trăi an de an tot mai bine

#### Cuvîntarea lui N. S. Hrușciov la recepția de la Pekin

PEKIN 30 (Agorpres). În cadrul marilor recepții care a avut loc la Pekin la 30 septembrie, în cinstea celei de-a 10-a aniversări a Republicii Populare Chineze, N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a rostit o cuvîntare în care a subliniat că victoria revoluției chineze a constituit un nou triumf al forțelor revoluționare, transformatoare, însușește-oare a ideilor marxist-leniniste. După victoria Marii Revoluții socialiste din Octombrie, care a deschis o nouă epocă în istoria omenirii, revoluția populară din China a fost cel mai important eveniment din istoria mondială.

În cuvîntarea sa, N. S. Hrușciov a arătat că poporul eroic și hărnice al Chinei, sub conducerea gloriosului său Partid Comunist a demonstrat cît de multe poate împlăni un popor cînd la putere în milioane sale.

Subliniînd că în fața popoarelor eliberate de dependența colonială și care caută să se scutească din stăruirea de înalopere pe drumul larg al dezvoltării independente al avîntului economiei și

culturii, se deschid două căi de dezvoltare — capitalistă și socialistă. — N. S. Hrușciov a declarat: O simplă comparație a ritmului de dezvoltare al țărilor care înalțează pe calea capitalistă cu ritmul de dezvoltare al țărilor socialiste demonstrează în mod convingător unde se manifestă mai bine aplicațiile creatoare ale poporului — în orînduirea socialistă sau în cea capitalistă.

Exemplul înalțării cu succes al marelui popor al Chinei, a spus în continuare N. S. Hrușciov, poate trezi la alte popoare năzuința de a-l urma exemplul pentru a obține succese tot atît de mari, iar în rîndurile dușmanilor socialismului acest exemplu trezește și teamă și îngrijorare pentru destinele capitalismului.

Țările socialiste, a spus în continuare N. S. Hrușciov, dispun de tot ce le trebuie pentru a ajunge din urmă și pentru a depăși țările capitaliste în domeniul dezvoltării forțelor de producție și al producției atît din punct de vedere al volumului cît și pe cap de locuitor. Popoarele țărilor socialiste vor trăi an de an tot mai bine ele

vor ului lumea prin multe și multe înlăturări și, fără îndoială, vor învinge în întrecerea economică pașnică cu capitalismul.

Și atunci, a declarat N. S. Hrușciov, alte sute de milioane de oameni din țările capitaliste, convingîndu-se că socialismul și comunismul constituie o viață mai bună, vor urma calea noastră. Ei vor dobîndi la socialism nu numai bunuri materiale ci și adevărată libertate, bogății ale vieții spirituale, pace pentru ei și pentru generațiile viitoare.

Apol Nikita Hrușciov a vorbit pe scurt despre rezultatele vizitei sale în S.U.A. în vremurile noastre, a spus el, conducătorii guvernelor unor țări capitaliste au început să manifeste o anumită tendință spre înțelegerea realității a situației care s-a creat în lume. Sînt de vorb cu președintele Eisenhower, mi-am format impresia că președintele S.U.A. — pe care nu puțin oamenii îl sprînjă — își dă seama de necesitatea schimbării încercărilor internaționale.

N. S. Hrușciov a subliniat că cel care ar dori să continue în prezent politica războiului rece ar înalapa spre propria sa pierdere, deoarece, în vîlvățile unui nou război mondial ar pieri în primul rînd cei care l-ar declanșau.

Oamenii de stat din țările capitaliste, a spus președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., nu pot să nu țînă seama de un factor atît de hotărîtor al zilelor noastre ca existența puternicului lagăr mondial al socialismului.

Relevînd apoi că țările socialiste au realizat mari succese în dezvoltarea economiei lor și au creat un puternic potențial, N. S. Hrușciov a declarat: Dar noi trebuie însă să gîndim realist și să înțelegem sînt situația contemporană. Aceasta, desigur, nu înseamnă cîtuiș de puțin că dacă sîntem atît de puternici, trebuie să încercăm stabilitatea orînduirii capitalistice cu ajutorul forțelor. Aceasta ar fi nejust: Popoarele nu ar înțelegi și nu ar sprînjî nici odată pe acel căroră le-ar trece prin mințe să acționeze astfel.

Am fost întotdeauna împotriva războaielor de cetropire. Cînd o țară sau alta va intra pe calea socialismului a adăugat Hrușciov, aceasta este o problemă pe care o va rezolva însuși poporul. Aceasta este lege pentru noi.

În încheiere Nikita Hrușciov a subliniat însemnătatea unității alianței frățești a țărilor socialiste declarînd că ea constituie o mare cucerire pe care, a spus el, o vom păstra ca lumina cecilor.

### PREZIDIUL ADUNĂRII NAȚIONALE ȘI GUVERNUL R. Cehoslovace SPRIJINA PROPUNERILE SOVIETICE CU PRIVIRE LA DEZARMARE

PRAGA 30 (Agorpres). — După cum amunț agenția Ceteka, în cadrul ședinței din 28 septembrie a Prezidiului Adunării Naționale a Republicii Cehoslovace au fost discutate propunerile guvernului U.R.S.S. cu privire la dezarmarea generală și totală, prezentate de N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., la sesiunea Adunării Generale a ONU, Prezidiul Adunării Naționale a R. Cehoslovace a aprobat declarația guvernului Republicii Cehoslovace care sprînjî propunerile sovietice cu privire la dezarmarea Adunarea Națională a Republicii Cehoslovace va face împreună cu guvernul R. Cehoslovace totuși pentru a se realiza telurile nobile pe care le urmărește noua inițiativă a guvernului Uniunii Sovietice.

### SPECTACOLE

TEATRUL DE MARIONETE „PRICHINDEL” prezintă azi, 1 octombrie, orele 16,30, „Clopoteii mincunitor”.

### CINEMATOGRAFIE

GH. DOJA: Omul cu pantaloni scurți; N. BALCESCU: Prietenul regăsit; I. HERBAC: 12 rezultate exacte; I. L. CARGĂLE: Lady Hamilton; T. NITREȚULUI: Spioana din Hong Kong; PROGRESUL: Spionaj contrasplonaj; MAXIM GORKI: Mîncunța.

(Subtitlurile și sublinierile aparțin redacției)